



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**UNIDAD MORELIA**  
**PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN**  
**LITERATURA INTERCULTURAL**  
**Programa de la asignatura**

Escudo de  
 Escuela o  
 Facultad

### Enseñanza del Español en Contextos Multiculturales

<b>Clave:</b>	<b>Semestre:</b> 5° / 6°	<b>Eje de formación:</b> Lengua	<b>No. créditos:</b> 4
<b>Carácter:</b> Optativa de elección		<b>Horas</b>	<b>Horas por semana</b>
<b>Tipo:</b> Teórica		<b>Teoría:</b>	<b>Horas al semestre</b>
		2	32
		<b>Práctica:</b>	
		0	2
<b>Modalidad:</b> Seminario		<b>Duración del programa:</b> 16 semanas	
<b>Seriación:</b> No ( X ) Sí ( ) <b>Obligatoria</b> ( ) <b>Indicativa</b> ( ) Asignatura antecedente: Ninguna Asignatura subsecuente: Ninguna			
<b>Objetivo general:</b> Identificar las particularidades de la enseñanza del español en contextos multilingües y multiculturales.			
<b>Objetivos específicos:</b> 1. Reconocer la enseñanza del español como una práctica cultural. 2. Distinguir los postulados de la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas. 3. Reconocer y examinar la importancia de los contextos multilingües y multiculturales para la enseñanza de la lengua.			

Índice temático			
Unidad	Tema	Horas	
		Teóricas	Prácticas
1	La lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas	8	0
2	El español como L1 y L2	14	0
3	El multiculturalismo, la pluriculturalidad y la interculturalidad	10	0
<b>Total de horas:</b>		32	0
<b>Suma total de horas:</b>		32	

Contenido temático	
Unidad	Temas y subtemas
1	La lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas 1.1. Fundamentos de la lingüística aplicada. 1.2. La enseñanza de la lengua materna o L1: entre la oralidad y la escritura. 1.3. La enseñanza de la lengua extranjera o L2.
2	El español como L1 y L2 2.1. Del habla a la escritura en L1. 2.2. Etapas de adquisición de la escritura. 2.3. Español como L2. 2.4. Lingüística contrastiva para el aprendizaje del español. 2.5. Del código escrito a la práctica comunicativa.
3	El multiculturalismo, la pluriculturalidad y la interculturalidad 3.1. Bilingüismo y multilingüismo. 3.2. Lengua, cultura e identidad. 3.3. Valoración social de la lengua. 3.4. El problema de la planificación lingüística en contextos multilingües.

#### **Bibliografía básica:**

- Allwright, D. *et al.* (1991). *Focus on the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brice Heath, S. (1972). *La política del lenguaje en México: de la Colonia a la Nación*. México: SEP-INI.
- Calsamiglia Blancafort, H. y Tusón Vals, A. (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Cook, G. (ed.) (1995). *Principles and practice in applied linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Cooper, R. L. (1997). *La planificación lingüística y el cambio social*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Christian, D. (1992). La planificación de las lenguas desde el punto de vista de la lingüística. En F. Newmeyer (ed.). *Linguistics: the Cambridge survey* (vol. 4: *Language: The Sociocultural Context*). Cambridge: Cambridge University Press.
- Comas, J. (1991). *Etnografía y lengua: un acercamiento al bilingüismo en México*. México: CIESAS.
- Coronado Suzan, G. (ed.) (1989). *De la realidad al deseo: hacia un plurilingüismo viable*. México: CIESAS.
- De la Torre Yarza, R. (1994). *Chiapas: entre la torre de babel y la lengua nacional*. México: CIESAS.
- Dechert, H. (1989). *Transfer in language production*. New Jersey: Ablex Publication Corporation.
- Duranti, A. (1997). *Linguistic anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_ (1992). Etnografía del habla: hacia una lingüística de la práctica. En F. Newmeyer (ed.). *Linguistics: the Cambridge survey* (vol. 4: *Language: The Sociocultural Context*). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, R. (1990). *Instructed second language acquisition*. Oxford: Basil Blackwell.
- Geertz, C. (1973). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.
- Hill, J. H. (1992). Lenguaje, cultura y cosmovisión. En F. Newmeyer (ed.). *Linguistics: the Cambridge survey* (vol. 4: *Language: The Sociocultural Context*). Cambridge: Cambridge University Press.
- Krashen, S. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Lavandera, B. R. (1992). "El estudio del lenguaje en su contexto sociocultural". En F. Newmeyer (ed.). *Linguistics: The Cambridge Survey* (vol. 4: *Language: The Sociocultural Context*). Cambridge:

Cambridge University Press.

Marcos, F. y Sánchez, J. (1998). *Lingüística aplicada*. Madrid: Síntesis.

Sala, M. (1988). *El problema de las lenguas en contacto*. México: UNAM.

Tusón Vals, A. (1997). *El análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.

**Bibliografía complementaria:**

Cuenca, M. (1989). *Diccionario de términos equívocos ("Falsos amigos")*. Madrid: Alhambra.

Lado, R. (1973). *Lingüística contrastiva, lengua y culturas*. Madrid: Ediciones Alcalá. (Colección Romania).

Martínez Vázquez, M. (ed.) (1996). *Gramática contrastiva inglés-español*. Huelva, España: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva.

Torrents dels Prats, A. (1969). *Diccionario de modismos ingleses y norteamericanos*. Barcelona: Editorial Juventud.

Valero Garcés, C. (1995). *Languages in contact: an introductory textbook on translation*. Nueva York: Lanham.

**Sugerencias didácticas:**

Exposición oral	( X )
Exposición audiovisual	( X )
Ejercicios dentro de clase	( )
Ejercicios fuera del aula	( X )
Seminarios	( )
Lecturas obligatorias	( X )
Trabajo de investigación	( X )
Prácticas de taller o laboratorio	( )
Prácticas de campo	( X )
Otras: _____	( )

**Mecanismos de evaluación del aprendizaje de los alumnos:**

Exámenes parciales	( X )
Examen final escrito	( )
Trabajos y tareas fuera del aula	( X )
Exposición de seminarios por los alumnos	( X )
Participación en clase	( X )
Asistencia	( )
Seminario	( )
Otras:	( )

**Perfil profesiográfico:**

Licenciado en Letras, de preferencia con posgrado en Letras, Lingüística o Antropología Lingüística, y con experiencia docente.